

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.970
1 February 2005

CHINESE

第九七〇次全体会议最后记录

2005 年 2 月 1 日星期二上午 10 时 15 分
在日内瓦万国宫举行

主席：克里斯·桑德斯先生(荷兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第 970 次全体会议开始。

今天的全体会议有下列代表要发言：俄罗斯联邦的列昂尼德·斯科特尼科夫大使、新西兰的蒂姆·考勒大使、南非的格洛丹·姆查利大使和西班牙的胡安·安东尼奥·马奇大使。

我现在请名单上第一位发言者列昂尼德·斯科特尼科夫大使发言。

斯科特尼科夫先生(俄罗斯联邦)：众所周知，在裁军谈判会议议程项目中，俄罗斯联邦最重视的是防止外层空间军备竞赛问题。我们在这方面的共同中心任务是防止在外空部署武器。我们认为，努力完成这一任务，无一例外地符合所有国家的利益。如果我们做不到这一点，世界就将面临一个全新的不稳定的军事战略局面，引发在空间和地面进行军备竞赛的其他动机，大规模毁灭性武器及其运载工具扩散所受限制的规模会缩小，航天器的安全也会受到威胁，而航天器不间断地运行对于人类来说已经日益不可或缺。如果我们设法防止在外层空间部署武器，就能够引导空间科技进展走上为所有人造福的建设性轨道。

俄罗斯在外层空间探索方面有着巨大的空间潜力和经验。外层空间的非武器化对于我们来说不是一个抽象问题，对于在那里部署武器必然产生的所有消极后果，我们有着非常清楚的了解。这些后果甚至会比采用战略导弹防御系统可能产生的破坏性影响还要严重，我们不想卷入一场新的军备竞赛——我们愿意避免这种局面。

裁军谈判会议可以为解决国际安全方面的这一主要问题作出贡献。俄罗斯十分关心裁谈会尽快恢复其实质性工作，使防止外空军备竞赛特设委员会能够就这一问题及其解决办法开始实质性的讨论，其中一项解决办法就是如俄罗斯和中国所建议的，起草一项防止在外层空间部署武器或对外层空间物体威胁使用或使用武力的条约。俄罗斯和中国显示出灵活性，使我们得以认为各方实际上同意以最新版本的“五大使提案”中的有关内容作为这样一个特设委员会的任务授权。然而，裁军谈判会议迄今未能就其工作计划达成一致意见，而外层空间武器化的威胁，说得婉转些，并没有减少——对于任何人来说这都不是秘密。在这种情况下，我们不能等闲视之。

近年以来，俄罗斯联邦发起若干倡议，要制止和抵消这一威胁。在大会第五十六届会议上，俄罗斯联邦提出一项提案，建议在缔结有关国际协定之前暂停在外

(斯科特尼科夫先生，俄罗斯联邦)

层空间部署武器。我们这样做就是表明，如果其他空间大国赞同在外层空间暂停部署武器，我们愿意立即作出承诺。俄罗斯已经采取主动行动，在外层空间活动中采取重大的公开和建立信任措施，例如事先提供预定发射外空物体、其计划用途及其轨道基本参数等方面的资料。去年，我们声明，当时以及近期内，俄罗斯联邦都没有在外空设置和部署任何一类空间武器系统的计划。同时，俄罗斯始终一直遵守暂停试验反卫星系统的承诺。

去年 10 月，在大会第五十九届会议第一委员会，我们发起一个新的倡议，旨在防止外层空间的武器化。俄罗斯第一次单方面无条件地宣布，俄罗斯绝不会首先在外层空间部署任何种类的武器。我们呼吁所有具有空间潜力的国家仿效我们的榜样。这项宣言是重要而负责任的一步。

首先，我愿谈一谈这项宣言的实质内容及其主要用语。尽管它不是一项政治性或具有法律约束力的宣言，但也产生定义问题。我们所说的“空间武器”和“部署”指的是什么？请让我提醒大家，我们已经建议，“空间武器”这个用语可以指根据任何物理原理发射到绕地轨道或以任何其他方式置于外层空间的系统或装置，这种系统或装置设计成或改用于摧毁、破坏或扰乱外层空间物体以及地球表面或大气层中目标的正常运转。空间武器按其设计是用来直接影响敌手的资产，其性质可以是大规模毁灭性武器，也可以是常规武器，包括那些根据新的物理原理制造的武器。俄罗斯正是承诺不首先将这些类别的武器置于外层空间。至于“部署”一词，如果一件武器绕地球运转至少一周或在以加速度脱离这一轨道之前沿这类轨道运行了一部分距离或被置于绕地轨道之外的任何地方的一个稳定位置上，则可被视为已经部署在外层空间。

现在我想谈一谈我们宣言的政治意义。它证实俄罗斯并不打算在外层空间或自外层空间对任何一方构成威胁。它是我们已经提到的俄罗斯过去的各项宣言和倡议的合理延伸。建造空间武器并非我们的选择，因此，他方不能把俄罗斯及其意图作为理由而在外层空间部署武器。在请其他空间大国赞同我们的倡议时，我愿指出，除其他外，我们的基本理解是，这将有助于我们摆脱僵局，朝着正确的方向前进，同时充分铭记当前的现实，包括一些首都不愿参加关于一项防止在外层空间部署武器的具有法律约束力的文书的谈判。我们认为，如果拥有空间潜力的主要国家也作出与俄罗斯相似的单方面政治声明，会建立起一种安全网，而这个

(斯科特尼科夫先生，俄罗斯联邦)

安全网是由一些相互交错的自愿空间安全保障构成的。因此，那些已经声明不首先在外层空间部署武器的国家可以组成某种俱乐部，俱乐部的会员们可以讨论每个会员如何核实其他会员按其声明行事的情况及有关的问题。

我们的声明并不意味着禁止以符合《联合国宪章》并与维持国际和平与安全相符的方式在外层空间开展活动。我们的声明不涵盖那些旨在行使信息支助功能和不准用来对任何其他物体造成损害的外层空间系统。这项声明不包含穿过外层空间的弹道导弹、陆基和空基导弹防御系统或空间传感器或除天基系统之外的反卫星系统。换言之，我们的倡议旨在限制尚不存在的东西。这应该有助于其他主要空间大国作出决定，也发表与我们的声明相似的声明。俄罗斯的声明绝不会限制在外层空间探索或为和平目的利用外层空间方面进行国际合作的可能性和前景。正好相反，这项声明在各方面都有利于这种合作，并有助于加强外层空间航天器的安全。

当然，空间大国作出类似的政治声明不会替代也不可能替代一项防止在外层空间部署武器的具有法律约束力的文书。然而，这类声明可增进相互信任的气氛，从而为开始制定这样一项条约创造有利的政治条件和心理条件。即使重新建立裁谈会防止外空军备竞赛特设委员会并恢复工作，这些声明也不会失去其重要性。

我愿再次利用这一机会赞扬其他国家特别是加拿大和法国提出的关于防止外空军备竞赛的提案和构想。我们认为，其中许多想法仍然切合需要。我们愿再次呼吁所有拥有空间潜力的国家作出绝不首先在外层空间部署任何类型武器的单方面自愿声明。我们希望俄罗斯的倡议能够得到认真审议，并获得积极反响。

主席：我感谢尊敬的俄罗斯联邦代表的发言，我现在请名单上的下一位发言者、尊敬的新西兰代表蒂姆·考勒大使发言。

考勒先生(新西兰)：主席先生，我国代表团在今天上午的发言中将阐述三个主要论点。第一，我们愿赞扬你以深思熟虑、不辞劳苦的方式履行主席职责。你将成为非常难以效仿的榜样。还感谢你努力要找到解决裁军谈判会议议程问题的办法。

我现在要谈一谈第二点，即裁谈会议程问题。我们知道，不久即将有机会以非正式的方式讨论这个问题。然而，我国代表团却认为不妨将自己的看法载入本会议的正式记录，鉴于本论坛的地位及其宗旨的重要性，我们希望看到尽可能多的审议工作在公众严格的眼光下进行。

请让我从一开始就讲明, 我们完全承认任何代表团都有权就议程提出意见和建议。我国代表团关注的并不是对我们的议程加以审议和更新是否会有用, 而是目前在本机构面临困局的情况下这样做有何价值。

裁军谈判会议面临困难, 并不是因为议程的范围不足或不大切合实际。如果有就工作计划组成部分达成一致意见的意愿, 议程的灵活性几乎肯定足以处理工作计划中的议题。过去八年来, 议程没有被视为妨碍了裁谈会就各项有关工作计划的提案谋求协商一致意见的努力。现在也没有。如果本机构存在着结构性问题, 它也不是源于议程, 而是由议事规则所造成。

我们非常希望能正确看待目前有关议程问题的辩论。主席先生, 你曾非正式地建议采纳一项我国代表团可以完全赞同的办法。我们这样做是为了就本机构面临的真正挑战立即开展工作, 也就是维护其作为解决并谈判我们这个乱世所面临的真正问题的一个论坛所应当发挥的作用。

我们赋予裁谈会谈判职能时, 把这个职能主要看作是就实质性问题而非程序性问题进行谈判。对于我国代表团来说, 我们争取加入本机构的目的就是要参与一些主要问题的谈判, 而近年来制订工作计划的工作所主要涉及的也就是这些问题。

我们尤其想到的是核裁军、禁止生产用于核武器的裂变材料、防止外层空间的军备竞赛。如果还有余力, 也可处理诸如“五大使提案”等最接近达成协商一致的提案所包含的其它议题。“五大使提案”迅速获得新西兰的支持, 而且该提案还可进一步修改。对于我国代表团来说, 裁谈会的重点必须是就工作计划或甚至是时间表紧急达成一致意见, 工作计划或时间表须获得这些议题的主要提议者的认可, 被认为是能够合理地期望达成的, 是解决这些议题的最平衡、最有效和考虑到资源方面限制的时间表, 必要时可以轮流处理这些议题。

与这八年之久的挑战相比, 议程范围问题显然相形见绌。如果不是正好赶上《不扩散条约》审议大会要召开, 我国代表团根本不愿意参加辩论。审议大会的筹备工作在议程问题上也困难重重。我非常希望一些代表团对裁谈会议程和《不扩散条约》所表示的关注能够代表他们确实具有真诚的意愿, 并通过积极参与这两个会议的实质工作而体现出来。

(考勒先生，新西兰)

我刚才提到了《不扩散条约》审议大会，而我要谈的第三点就是《不扩散条约》审议大会和裁军谈判会议之间的联系。在这一点上，我们愿提到载于今年 1 月 24 日 CD/1746 号文件中的联合国秘书长的信。这份一年一度的文件有益地列出大会第五十九届会议期间所通过的各项具体提到裁军谈判会议的决议。以这种方式提醒人们注意联合国大会对裁谈会的深切期望，令人为之一振。

正如一些代表团在裁谈会上星期开幕会议上所指出的，在对《不扩散条约》进行全面审查的这一年，本机构尽管其成员国与《不扩散条约》不尽相同，但它尤其需要意识到，不仅联合国对它有着期待，而且《不扩散条约》审议大会也对它有着期待，它应该有所反应。当然，在上次审议大会协商一致通过的“13 项步骤”中，有两项是关于裁谈会工作计划的各项提案所突出强调的，相应的是，本机构没有任何书面提案试图提出不同的行动方针，这是值得庆幸的。

无论如何，我国代表团希望裁谈会工作的重点能立即转到我所提到的那些现实问题上，表明各国政府的确愿意不仅仅是拟订会议议程，而是要把重点放在国际安全眼前所受到的实实在在的威胁上。这同时会为裁谈会注入活力，激励本机构中身为《不扩散条约》缔约国的各成员国为《不扩散条约》审议大会做好准备。

主席先生，毋庸置疑，我国代表团全力支持你引导我们朝着这个方向努力。

主席：我感谢尊敬的新西兰代表的发言和他对主席讲的客气话。我请名单上的下一位发言者、尊敬的南非代表格洛丹·姆查利大使发言。

姆查利女士(南非)：主席先生，首先我要祝贺你担任裁军谈判会议主席，并向你保证我国代表团全心全意地支持你为了就裁谈会工作计划达成协商一致而持续不懈地进行的努力。此外，我还愿利用这次机会欢迎我们裁谈会的新同事。

主席先生，你当然已意识到，在裁谈会 2005 年会议开始之际，你肩负着领导我们开展工作和解决所面临的各项问题的重要任务。我要补充一句，鉴于裁谈会过去几年以来的僵局状态，这一点尤其值得强调。

我们今年的首要任务是通过议程，我们认为，本会议应当可以像 2004 年初那样，在“十大任务”的基础上，通过一项相同的议程。但更难的是就我们今年将要开展的工作取得一致意见。在这一点上，我国代表团认为，如果本机构不立即恢复工作，则国际社会解决不扩散、裁军和军备控制问题的努力仍会继续受挫。

(姆查利女士，南非)

显然，裁谈会不能再浪费一年光阴了，这会严重损害裁谈会的信誉。裁谈会多年来已经未能就工作计划取得一致意见，这主要是由于在授权进行谈判方面的分歧。我们在通过工作计划方面的努力——无论涉及的是防止外层空间军备竞赛、核裁军、禁止生产裂变材料和/或其它问题——看起来似乎也由于缺乏政治意愿和坚持狭隘的自我私利而付诸东流。

大家都知道，过去为缩小工作计划上的分歧所作的努力已经使我们拟订出五位大使——经修订的——提案，我们在多次场合就此进行过审议。在这一点上，可以公平地说，包括我国代表团在内的许多代表团都极希望看到这项提案在某些方面得到加强。也许大家知道，例如南非就在本论坛数次声明，南非对拟议设立的消极安全保证特设委员会的任务规定感到不安。

尽管如此，我国代表团仍然认为，五大使提案代表着审慎的妥协，应该得到本机构所有成员国的支持。我们认为，这项提案仍然是通过工作计划最现实的提案，因此，南非仍然愿意就通过这项提案加入协商一致。在这一点上，我国代表团愿再次呼吁所有成员国显示出灵活精神，作出必要的承诺，确保本机构作为裁军领域唯一的多边谈判论坛不会辜负国际社会的期望。

我们最好还是提醒自己，尽管可以承认裁军谈判会议是负责谈判国际裁军协定的多边机构，在裁谈会仍然陷于僵局之中，而同时又一直在消耗联合国资源的情况下，并不是为数有限的裁谈会成员国在承担这些费用，而是联合国全体会员国——即裁谈会成员国以及未被纳入裁谈会的那些国家——通过分摊联合国的预算来为裁谈会过去八年的一事无成买单。因此，联合国所有会员国都有权要求裁谈会对未能就整个国际社会已经确定的谈判事项取得进展负责，并要求裁谈会为正在消耗的资源作出交代。

参加联合国第一委员会 2004 年纽约会议的南非代表团已经表明，如果裁军谈判会议仍然无法开始进行所要求的裁军谈判，也许有必要考虑采取其他行动方式。如果我们今年再次未能就工作计划取得协商一致意见，我国代表团认为，我们很快就会要考虑，在大会协商一致通过一项或几项要求开始谈判的决议之前暂停裁谈会各项活动，是否更为有益和节省成本。尽管这显然不是本机构愿意看到的理想局面，但我们认为这可以让我们在暂停活动的这段期间把所需资源重新部

(姆查利女士，南非)

署到急需资源的领域。此外，这还会使我们可以摆脱裁谈会在工作计划上这种看来无休无止的争吵和相持不下的状态。

请不要以消极的方式来理解我所讲的话，也不应把这些话解释为贬低裁谈会可以而且应该发挥的重要作用。正相反，本机构在关于裁军优先事项的实质谈判上具有重要作用。因此，裁谈会尤其有特殊的责任要解决目前的僵局，并领导国际社会应对当前在不扩散、裁军和军备控制问题上面临的各项挑战。

总而言之，主席先生，南非随时准备与你和所有其他代表团合作，打破裁谈会过去若干年来所处的僵局状态。我们所有人都有责任迎接我们所面临的挑战，使裁谈会能够扮演其原本应扮演的角色，即裁军领域的唯一多边谈判论坛。我们不能——无疑也不应该——再允许这一重要机构无所作为的状况持续下去了。是该坚决行动的时候了，不仅为了国际社会的利益，也为了挽救裁军谈判会议的信誉。采取行动的时刻就在此刻。

主席：我感谢尊敬的南非代表的发言和她对主席讲的客气话。下面请名单上第四位也是目前最后一位发言者、尊敬的西班牙大使胡安·安东尼奥·马奇大使发言。

马奇先生(西班牙)：在裁军谈判会议 2005 年第一次会议上，我愿首先向桑德斯大使表示最良好的祝愿，并保证西班牙政府将与他充分合作，确保交付给我们的工作能够令人满意地进行，并实现其重要目标。我们这届会议开始之际，可以听到沉重的历史回响，听到奥斯威辛和第二次世界大战中设立的其他集中营的恐怖的回声，尽管我们现在能够庆祝集中营解放六十周年，但这应该深刻感染到我们的工作，推动我们实现基本目标，也就是减轻全人类所面临的毁灭的威胁，坚定地通过认真的谈判而实现裁军，使联合国能够为各国安全和全面裁军提供新的担保。西班牙政府信守有效的多边主义原则，并将不遗余力地通过裁军谈判会议确保和平得到最佳保障。

关于程序问题，我希望让各位尊敬的同事了解我国代表团的关切，我们担心裁谈会要处理的问题增加得太快，好象任何能够加强安全和打击恐怖主义威胁的具体问题都可以包括进来。我国代表团还认为，我们应该着重努力找到富有创意的解决办法，使我们能够在实质问题上取得进展，切实处理各项议题。因此，如果能够满足下列四项条件，西班牙对议程问题随时可采取灵活立场：首先，不要超

(马奇先生，西班牙)

出裁谈会的活动范围；其次，不属于诸如安全理事会或其他机构的职权范围；第三，活动不会重叠；第四，目的——即使是间接的目的——在于打破作为裁谈会工作主题的各主要或实质问题上的僵局。

最后，我们决心尽可能加强裁军谈判会议的可操作性，利用现有的结构而非创建其他附属委员会或技术机构。重要的是，我们在工作中必须拿出更大的魄力。有人已经指出，魄力孕育着成功，只有拿出魄力处理好我们的工作，新的一届裁军谈判会议才能取得所期望的成果。

主席：我感谢尊敬的西班牙代表的发言和他对主席讲的客气话。

现在还有没有其他代表希望在本次正式全体会议上发言？似乎没有人要发言。既然如此，我将宣布休会，五分钟后召开非正式全体会议，请大家参加。

大家记得，安排非正式会议是为了让所有人有机会讨论载于我提出的非正式文件中的问题，特别是本届会议的议程问题。如大家所知，非正式全体会议将只对成员国和观察员国代表团开放。

本次全体会议结束。

上午 10 时 50 分散会。

-- -- -- -- --